

CABECERA

YACIMIENTO: Basílica de San Isidoro de León (León, León)
MUNICIPIO: León
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 813
N. INV: Museo de la Colegiata de San Isidoro de León (León, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Cáliz
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: ónice y oro
SOPORTE: JOYA
TIPO DE EPÍGRAFE: votivo, roboratio
TÉCNICA: REPUJADO
DIMENSIONES DEL OBJETO: 18,5 x 11,5 x 12; copa superior 11,1 x 4,4
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: E
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Cáliz
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 (crux) In nomine D(om)mine · Urraca Fredina(n)di

Lectura dada por Sevilla y Ortega del Río (2014, pp. 135 y 161).

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
 (cruz) En nombre del Señor. Urraca de Fernando.

Traducción dada por S. L. Quiñones.

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

FTE. LEC.: Sevilla y Ortega del Río (2014), pp. 135 y 161.

SIGNARIO:

SEPARADORES: Interpunción: un punto

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra en el nudo del tallo que une el caliz de ónice con su pie, también formado por otro pequeño recipiente de ónice.

La interpunción es un punto hecho como una pequeña circunferencia, separando las palabras Dommini y Urraca.

(David Sevillano-López).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Las letras son de tamaño irregular, de manera que la O de Dommine es sensiblemente más pequeña que las demás de la palabra. Igual pasa con la V de Urraca.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**FECHA HALLAZGO:**

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: Siglo XI.

CRIT. DAT.: La donación del cáliz en su actual forma fue hecha por la leonesa Dña. Urraca de Zamora (1033-1101), Señora de Zamora e hija del rey Fernando I de León.

CONTEXTO HALLAZGO: Dña Urraca, a partir de la muerte de sus padres es gobernadora de Zamora, pero a partir de que 1072 su hermano Alfonso VI hereda todos los territorios gobernados por su padre, muerto siete años antes. Es a partir de 1072 cuando Dña Urraca se convierte en custodia del panteón familiar de San Isidoro de León, como dueña y guardiana del Infantado. Urraca concibe la monumentalización de la colegiata y aumenta sus tesoros, y en especial el cáliz. M. Torres Sevilla y Ortega del Río (2014), p. 135.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: Según M. Torres Sevilla y Ortega del Río (2014), el cáliz de ónice, que ponen en relación con la Última Cena de Jesucristo, debió llegar poco después del 1055, a través de la taifa de Denia y como regalo a su emir por los servicios prestados y en agradecimiento del Califa fatimí al-Mustansir (pp. 98-110)

BIBLIOGRAFÍA**ED. PRINCEPS:**

BIBL. FILOL: AEHTAM 813; Torres Sevilla, Margarita - Ortega del Río, José Miguel (2014) Los Reyes del Grial, Madrid, Reino de Cordelia, pp. 98-110, 135, 160-161. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, p. 196. Quadrado, J. M. - Parcerisa, F. J. (1855 [edición facsímil 1989]) Recuerdos y bellezas de España. León, Diputación de León, Valladolid, p. 104.

BIBL. ARQUEOL:**IMÁGENES**

MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA
PROVINCIA DE LEÓN.



CÁLIZ Y PATENA DE D^{CA} URRACA Y CRUZ DEL MILAGRO
EXISTENTES EN LA COLECCIÓN DE SAN ISIDORO
(LEÓN)

Real Academia de Bellas Artes de San Fernando



Cáliz de la infanta Doña Urraca, hija de Fernando I el Grande.
Museo de San Isidoro.

TorresSevilla y Ortega del Río 2014